

Министерство культуры и молодежной политики Пермского края
Дирекция программы «Кудымкар – центр культуры Пермского края 2007»
Администрация муниципального образования «Городской округ – г. Кудымкар»
Филиал ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет» в г. Кудымкаре
Коми-Пермяцкий отдел общественных наук Института языка, литературы и истории
Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук



Коми-пермяки и финно-угорский мир

Материалы

III международной научно-практической конференции
«Коми-пермяки и финно-угорский мир:
будущее края – ответственность молодежи».
28-29 ноября 2007 г., г. Кудымкар

Том 2



ПЕРМСКИЙ
КРАЙ
Министерство
культуры



Кудымкар 2007

научиться размножать злаки, добыть «шаркун чудесный, которым пламя высекать» и зажить счастливо.

Следует отметить, что язык произведения не соответствует героическому жанру пьесы, по нашему мнению, автору не хватило мастерства, чтобы выдержать требования жанра. Некоторые образы являются нарочитыми, например, образ Лешачихи привносит элементы развлекательности.

Несмотря на то, что пьеса написана почти сорок лет назад, она не утратила своей актуальности. В литературе последних лет имеет место тенденция дегероизации современности, авторы обращаются к историческому прошлому своего народа.

На областном совещании молодых писателей, которое проходило в г.Молотове (г.Пермь) в 1951 году было отмечено: «Послевоенное строительство стало главной темой художественной литературы. Писательская молодёжь внесла в работу организации новую, свежую струю» (14, с.234). Пьеса Н.Свetchкова «Машиназ мунёны вёрб» («Машины идут в лес», 1951 год) также переведена Н.Споровой и опубликована на коми-пермяцком языке. Она изображает жизнь и труд рабочих лесной промышленности, согласно требованиям соцреализма, борьбу коллектива за настоящего человека.

Действие разворачивается в Коми-Пермяцком крае. На социально-бытовой почве возникает первый конфликт: жизненная неустроенность вынуждает героев к появлению сомнений в своих чувствах, отношениях, в верности выбора. Характер Рубашкина Владимира не однозначный, с одной стороны, это человек, который уже достиг определённых успехов в жизни: закончил лесотехнический институт, получил профессию инженера-механика, а с другой стороны, увидев бытовые трудности лесного посёлка, испугался их и категорически отказывается оставаться в леспромхозе. В образе Светловой Ольги нашли выражение идеальные представления автора. Героиня вызывает чувство глубокого уважения и восхищения, эту ленинградскую девушку не смущали даже бытовые проблемы. Она видит, как её здесь ждали, безмерно рады её приезду, поэтому действия такого персонажа логичны. Герои должны найти в себе силы для преодоления любых житейских невзгод, а наградой будет уверенность в себе и, конечно, любовь и уважение.

Второй конфликт этой социально-производственной драмы заключает в себе противоположность и непримиримость мнений о темпах производительности. Надымов, специалист-практик, считает возможным достичь успехов и без особых «механизмов». Его оппонента Нечаева отличает дальновидность, преданность делу, который добивается всеобщей механизации труда, что ведёт к высоким результатам. Явно высвечивается признак так называемой «теории бесконфликтности»: производственные проблемы интересуют драматурга лишь потому, что позволяют через отношение к труду раскрыть внутренний мир персонажей. Только любовь к своему делу являлась подлинной ценностью человека.

Надо отметить некоторую штампованность тем, конфликтов и

характеров, что объясняется социально-политической жизнью страны: молодые литераторы вынуждены были идти в ногу со временем. В драматических произведениях разрабатывались проблемы и конфликты, которые в тот исторический период были насущными и злободневными.

Творчество Н.П.Свetchкова тесно связано с развитием жанров коми-пермяцкой драматургии; начальный этап его творчества составляет первые её шаги, период её зарождения. Темы, поднятые им в пьесах, разнообразны: это и крестьянское восстание, и героическое прошлое коми-пермяцкого народа, и труд в лесной промышленности. Позже подобные темы появятся и в пьесах коми-пермяцких драматургов С.Можаева, Н.Бормотова, В.Климова, М.Сторожевой. Жанровая природа пьес Н.Свetchкова близка к исторической драме, героической легенде, социально-производственной драме. Конфликты обусловлены темой пьес и их жанровой спецификой.

Литература и источники

1. История советского драматического театра. Т. 4.- М.,1968.
2. Латышева В.А. Драматургия и жизнь.- Сыктывкар, 1985.
3. Там же.
4. Свetchков Н.П. Пьесы.- Кудымкар, 1951.
5. Там же.
6. Там же.
7. Там же.
8. Там же.
9. Там же.
10. Там же.
11. Кудым-Ош – персонаж коми-пермяцкого фольклора. Об этом: Климов В.В. Коми-пермяцкой народной устной поэтической творчества.- Кудымкар, 1960, Ожегова М.Н. Устно-поэтическое творчество коми-пермяцкого народа.- Кудымкар, 1961. Текст хранится в рукописном варианте в Коми-Пермяцком драматическом театре.
12. По ленинскому пути, 5 марта, 1968.
13. Текст хранится в рукописном варианте в Коми-Пермяцком драматическом театре.
14. Альманах «Прикамье», № 17, 1951.

Мальцева Н.А.
г. Кудымкар

О некоторых особенностях коми-пермяцкого фольклора

Фольклор – важная составная часть национальной культуры коми-пермяков, он отражает духовную биографию народа, мировоззрение его предков, эстетические и нравственные идеалы.

Коми-пермяцкий фольклор пока недостаточно изучен, но собранные тексты, материалы исследований свидетельствуют об уникальности

представлений народа, создавшего их.

Одним из интереснейших явлений, оказавших наибольшее влияние на культуру Прикамья и смежных территорий, стал пермский звериный стиль, обусловленный верой в сверхъестественную связь человека с определенными животными и растениями [2]. Эти представления отразились в фольклоре многих финно-угорских народов и, в частности, в фольклоре коми-пермяков.

Так, у коми-пермяков существует мифологический сюжет, согласно которому их предком является медведь. Он отражён в преданиях о Кудым-Оше, в сказках о сожительстве женщины с медведем, о медведе-воспитателе. Сохранилось много пословиц, загадок, в которых фигурирует медведь или части его туловища [4; 7; 10; 11].

Коми-пермяки – жители сурового тайжного края, который требовал от человека выдержки, терпимости, физической закалки, выносливости и силы, разумного отношения к окружающей среде. В то же время отдалённость и некоторая изолированность от других народов, размежеванный образ жизни создавали условия для формирования правдивости, честности, развивали сдержанность в проявлениях чувств, немногословность. Эти качества ярко отразились в фольклоре.

Так, следует признать, что песенный жанр в коми-пермяцком фольклоре менее развит и разнообразен [11], в отличие, например, от русского [21] или удмуртского фольклора [3], что, видимо, можно объяснить особенностями национального обычая, осуждавшего человека эмоционального, невыдержанного в своих чувствах [13]. На коми-пермяцкие песни большое влияние оказала письменная культура русского народа, хотя имеются и оригинальные поэтические тексты.

Для исконно коми-пермяцких песен характерна экономия использования художественных средств, что создаёт впечатление отсутствия глубины чувств. Например, П.И. Мельников-Печерский считал, что коми-пермяцкая поэзия «не выражает высоких чувств» [19]. Однако своеобразное «проголосное» (протяжное) исполнение лирических песен, полных печали, компенсирует экономное использование художественно-выразительных средств. На манере исполнения, по-видимому, отразились и тяжёлые бытовые условия, в которых проживали коми-пермяки.

В коми-пермяцком фольклоре выделяется небольшое количество песен и мажорного характера. Это песни-прибаутки, сочинявшиеся в ходе исполнения, высмеивающие человеческие недостатки, выполнявшие как развлекательные, так и воспитательные функции.

Интересно, что по внешности герои могут быть голубоглазыми, кареглазыми, черноглазыми, с косой черной, как смоль, и светлой, как лён, но обязательно крепкого телосложения. Этого требовал суровый тайжный быт, постоянный физический труд. Отсюда и эстетический идеал народа: красавицей считалась ладно сложенная приземистая девушка с короткой шеей («басэк нывка... дженент голя», или «ланытик, кыдз кэзок») [12].

Широко распространён жанр быличек – устных рассказов о разных сверхъестественных силах, вмешивающихся в жизнь людей.

Так, в народных представлениях человеку могут навредить чуды (чуд), человекообразные небольшие существа, обитающие в банях, на гумнах, в заброшенных домах, в лесу и даже в воде; каляны (калян), появляющиеся в темноте, небольшие черные существа, способные принимать человеческий облик, но с коровьими копытами вместо ног и с лошадиными зубами [2; 16].

Распространённость и развитость жанра быличек, по-видимому, связана с присутствием жизнестойких языческих элементов в народе, с характерным для коми-пермяков простодушием, привычкой принимать всё за истину, неумением объяснять иногда то или иное природное явление [12].

Широко бытуют у коми-пермяков и сказки: о животных, волшебные, социально-бытовые, авантюрно-новеллистические. По тематике, сюжету коми-пермяцкие сказки близки к сказкам других народов, но имеют и особенность.

Так, очень похож на русского Емеля-дурака герой коми-пермяцкой сказки «Бобб Ёмель». Емеля вылавливает в проруби чудесную щуку, которая открывает ему в обмен на жизнь секрет заклинания. Коми-пермяцкий герой сторожит поле с пшеницей и ловит журавля, но из жалости отпускает птицу. В благодарность она одаривает подарками, творящими чудеса. У коми-пермяков щука считалась владычицей рек, озер и почиталась особо. Щучью челюсть «сирпинь» хранили как талисман, якобы оберегающий от несчастья [1]. Возможно, поэтому коми-пермяцкому герою служит не щука, а журавль.

Национально обусловленное своеобразие наблюдается и в характеристиках. Русский Емеля несговорчив, но удачен, изобретателен, незлопамятен. Коми-пермяцкий Ёмель исполнителен, предусмотрителен, простоват, щедр, беззащитен и терпелив [12].

Коми-пермяки не мстительны. Это качество проявляется и у сказочных героев, которые чаще расправляются со своими противниками не физически, а морально. И даже отрицательные персонажи отказываются от мести [12].

В коми-пермяцких сказках герою помогают бытовые предметы, которые становятся волшебными: *пестерь* (заплечный кузов из лыка), *покром* (женский тканый пояс с геометрическим орнаментом), *съктан* (шило для плетения лаптей), *полян* (лудка); черёмуховая вица, *бедь-кокколока* (палка, из корневища), *зу* (круглая щётка для расчёсывания волос) и т.д. [19].

Если в русской сказке действие происходит «за тридевять земель, в тридесятом царстве», то в коми-пермяцкой – место действия как бы приближено к слушателю, оно более реально, его легче представить: «не далеко, не близко, на весёлой парме у каменистого бережка» или «жив на берегу Камы», «не в городе, не в саду, а в деревне среди леса» и т.д. [4; 8].

Коми-пермяка всю жизнь окружал сплошной лес, поэтому пространство героя коми-пермяцкой сказки ограничено природными объектами. Это отражено и в преодолении расстояния: «шёл-шёл до горы дошёл, сел отдохнуть», «идёт и идёт по дорожке, пришёл к реке» [18].

Для коми-пермяцкой сказки характерна экономия художественных средств – нет той цветистости и пышности, которая свойственна русской сказке. Однако в сказочном тексте много образных выражений, придающих

ему особый колорит и выразительность, но труднопереводимых («кынöмис вир петö сималö», «кишка тор тупкавны») [12].

В коми-пермяцких сказках отчётливо выражена связь героев с лесом, в них растёт «густой красивый лес», «зелёный лес» спасает от смерти в огне сказочного коми-пермяка Лёгостая. Для героев коми-пермяцких сказок густой лес – это родная стихия, он не опасен, не страшен. (Для сравнения: в русской сказке, по мнению исследователей, лес играет роль задерживающей преграды, является своего рода сетью, улавливающей пришельца) [20].

В коми-пермяцких пословицах и поговорках отразились обычай, поверья, особенности быта народа, представления об идеальных качествах человека. В них предопределены обязанности мужчин и женщин, пожилых и молодых («У мужчины топор да соха, у женщины игла да веретено», «Молодой смотрит в небо, пожилой в землю»), высвечивается толерантность национального характера («Земля широка, все поместимся», «Хоть зюздяк, хоть вотяк – все люди», «Однаковыми и деревья не бывают, не то что люди»).

В пословицах осуждаются человеческие пороки (лень, зазнайство, злость, враньё и т.п.). В них нашли отражение вечные темы: уважение к родителям, любовь к родной земле, труд как основа нравственности.

В поэтике пословиц выделяются самобытные сравнения, отражающие коми-пермяцкую действительность («Каков мастер, таков и пестерь», «Хорошее слово, что мягкий венику») [18].

Оригинальным жанром коми-пермяцкого фольклора являются предания. В них представлено историческое прошлое народа, но ярко выражены и связи с мифологией. Герои преданий, как люди мифологизированного времени, почитают стихийные силы природы, а позже, как боги в мифах, вступают в противоборство с существами, олицетворяющими их. Однако в отличие от богов, которые могут быть добрыми к людям, но могут и наказывать их, герои-предки максимально приближены к человеку и выступают его защитниками и помощниками [12].

Коми-пермяцкие предания делятся на два пласта: о Кудым-Оше, отражающие родоплеменной строй, и о Пере-богатыре, показывающие период формирования феодальных отношений [19].

Природа образа Кудым-Оша мифологически-totемическая: Кудым-Ош, считающийся родоначальником предков коми-пермяков, якобы был сыном женщины и медведя; он поклоняется лесному царю, водяному, тотему; магической силой наделены мать героя Пэвсин и жрица Чикыш; прослеживается древний мотив – оживление матери сына.

Кудым-Ош, пройдя ряд испытаний, женится на вогульской жене Костя, здесь нашёл отражение экзогамный брак.

Через образ Пере-богатыря показано преодоление предками коми-пермяков своей слабости перед природой (Пере одерживает победу над духами природы и становится полновластным хозяином лесов и рек. Он правдив и независим, не терпит обид и насмешек, но незлопамятен, всегда готов прийти на помощь).

Коми-пермяцкие богатыри, прежде всего, мирные труженики.

Кудым-Ош стремится обезопасить и благоустроить поселение своего увтыра, совершая поездки торговые и за невестой, обучает соплеменников обработке железа, выращиванию хлеба [10].

Пере-богатырь помогает односельчанам в заготовке леса, строительства, занимается охотой, рыбной ловлей, изготовлением крестьянской утвари [9]. Коми-пермяцкие богатыри вступают в противоборство в исключительных случаях, по необходимости защитить кого-либо, по чьей-либо просьбе или требованию. Возможно, отсутствие государственности и чрезвычайно редкие военные столкновения с другими народами определили невоинственность коми-пермяцких богатырей.

В изображении богатырей коми-пермяцкий сказитель краток и лаконичен: почти нет эпитетов, изредка встречаются сравнения. В преданиях традиционно используется гипербола (резкое преувеличение), но особенность её в том, что «как и в эпосе других пермских народов, она лишена исключительности, космических масштабов» [15].

Специфика коми-пермяцкого богатырского эпоса убеждает в особенностях мировосприятия коми-пермяков, формировавшихся в довольно суровых климатических условиях тайги, имеющих свою историю.

Следует отметить, что поэтическое творчество коми-пермяков представлено и в различных жанрах детского фольклора: в считалках (*лыдисяяннээ*), закличках (*кораннээ-кытсаланнээ*), дразнилках (*нерсяннээ*), потешках (*кокыыс сувтёманнээ*) и др.

Детский фольклор выполняет целый ряд функций: информативную, педагогическую, развлекательную, лечебно-профилактическую. Как компонент национальной культуры он помогает осмыслению и освоению ребенком окружающего мира, организации досуга, способствует его физическому и эстетическому развитию, формированию духовного мира, воспитывает интерес к культуре предков [14].

Коми-пермяцкое устно-поэтическое творчество – наглядный пример развития фольклора в условиях билингвизма: одни и те же тексты исполнялись как на русском, так и на коми-пермяцком языке.

На рубеже XIX-XX вв. в быт коми-пермяков входит ещё один фольклорный жанр – это частушка, ставшая очень популярной.

Инструментальное исполнительство у коми-пермяков представлено такими инструментами, как *пöлян* (дуодчка – флейта с несколькими игровыми отверстиями) и *пöляны* (многоголовые флейты), несколько полых стеблей зонтичного растения сняты разной длины и диаметра, выстроенных в ряд так, что «это напоминает миниатюрный органчик». Иногда изготавливались пöляны из соломы, из перьев лебедя и гуся [6].

Свообразным музыкальным инструментом является *пу-барабан*, использовавшийся пастухами для оповещения о выгоне коров на пастбище и на праздничных весельях. Пу-барабан состоял из трапециевидной дощечки на ремне и двух барабанных палочек.

Северным коми-пермякам был известен сигудёк – струнный смычковый

инструмент, напоминающий скрипку. Старики помнят оригинальный стационарный музыкальный инструмент *брунган*, состоящий из толстых проволочных струн и резонатора (в качестве последнего мог быть даже голбец), по струнам ударяли деревянным молоточком, и из *брунган* извлекался низкий сильный звук.

В качестве музыкальных инструментов использовались и различные бытовые предметы: трещётки (*сиркан*), колотушки (*валёк*), веретено и др.

В XIX в. среди коми-пермяков распространяется гармонь в разных вариантах [5].

Таким образом, коми-пермяцкий фольклор как устный, так и музыкальный характеризует своеобразие, обусловленное особенностями природы, климата, образа жизни народа, мировосприятия.

Литература и источники

1. Белицер В.Н. Очерки по этнографии народов коми. XIX – начало XX вв. – М.: Изд-во АН СССР, 1958. – 393 с.
2. Грибова Л.С. Пермский звериный стиль. – М.: Наука, 1975. – 148 с.
3. Домокош Петер. История удмуртской литературы. – Ижевск: Удмуртия, 1993. – 446 с.
4. Жили-были. Коми-пермяцкие сказки, легенды, предания... на коми-пермяцком языке. Сост. В.В. Климов. – Кудымкар, 1990. – 366 с.
5. Жуланова Н.И. Народная музыка // Коми-Пермяцкий автономный округ на рубеже веков: Справочное издание. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 2000. – С.199-200.
6. Жуланова Н.И. Пэлян – поющая трава (о коми-пермяцких флейтах Пана) // Коми-Пермяцкий автономный округ на рубеже веков: Справочное издание. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 2000. – С.197-198.
7. Заветный клад. Избранная коми-пермяцкая народная проза и поэзия. Кудымкар, 1997. – 392 с.
8. Ильин И.А. Сущность и своеобразие русской культуры. Русская душа в сказках и легендах // Москва, 1996, № 7. – С.179-192.
9. Коми-пермяцкие народные предания о Пере-богатыре / Сост.Д.И. Гусев. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 1956. – 100 с.
- 10.Коми-пермяцкие предания о Кудым-Оше и Пере-богатыре. Сост. М.Н. Ожегова. – Пермь, 1971. – 132с.
- 11.Куда же вы уходите? Коми-пермяцкие сказки, песни, частушки... на коми-пермяцком языке. Сост. В.В. Климов. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 1991. – 286 с.
- 12.Мальцева Н.А. Изучение коми-пермяцкого фольклора в русской школе в диалоге национальных культур. Автореферат. – М., 2000. – 33 с.
- 13.Мальцева Н.А. Коми-пермяцкая народная песня в интеркультурной коммуникации // Текст – 2000: Теория и практика. Междисциплинарные подходы: Материалы Всероссийской научной конференции. Часть I. УдГУ. Ижевск, 2001. – С.27-29.
- 14.Мальцева Н.А. Коми-пермяцкий детский фольклор и отражение в нём мифологических представлений коми-пермяков // VII Конгресс этнографов и

антропологов России: докл. и выступления. Саранск, 9-14 июля 2007 г. /редкол. В.А. Тишков и др./ – Саранск, 2007. – С.362.

15.Микушев А.К. Коми народный эпос / Историко-культурные контакты. – Сыктывкар, 1989. – 80 с.

16.Мифология Коми /Н.Д. Конаков, А.Н. Власов, И.В. Ильина.../ Научн. ред. В.В. Напольских. – М.: Изд-во ДИК, 1999. – 480 с.

17.Му пуксьбм. – Сотворение мира / Авт.сост. П.Ф. Лимеров. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 2005. – 624 с.

18.Надежда Мальцева. Национальный образ мира коми-пермяков и его отражение в устном народном творчестве // Тезисы секционных докладов X Международного конгресса финно-угроведов: Фольклористика и этнология. Литературоведение. Археология, антропология, этническая история: III часть / Мар. гос. ун-т. – Йошкар-Ола, 2005. – С.64-66.

19.Ожегова М.Н. Устно-поэтическое творчество коми-пермяцкого народа. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 1961. – 115 с.

20.Пропп В.Я.Исторические корни волшебной сказки. – Л., 1986. – 362 с.

21.Соколов Ю.М. Русский фольклор. – М.: Учпедгиз, 1941. – 559 с.

22.Полевые материалы автора.

Мальцева Н.А.
г. Кудымкар

Своеобразие мифологических представлений коми-пермяков и их отражение в детском фольклоре

Коми-пермяцкий детский фольклор практически не исследован. Он как часть культуры коми-пермяков отражает мировидение народа, выявление и научное осмысление которого важно в условиях современного поликультурного общества, ибо учет представлений об окружающем мире и взглядов на него каждого этноса обеспечивает развитие и гармонизацию межнациональных отношений.

Детский фольклор способствует формированию интереса ребенка к материнскому (коми-пермяцкому) языку, сохранению и развитию национальной культуры, что в условиях активной ассимиляции коми-пермяков чрезвычайно важно.

В силу многофункциональности национального детского фольклора возрождение традиций его использования в современной действительности поможет решить целый ряд существующих в обществе проблем.

Детский фольклор – это специфическая область художественной действительности, в которой активно участвуют взрослые и дети.

Известный русский исследователь Г.С. Виноградов утверждает: "...термином "детский фольклор" обнимается то, что создано в слове самими детьми и то, что, не будучи созданием детских поколений, вошло со стороны в их репертуар, выпав из репертуара взрослых" [2: 398]. В.П. Аникин уточняет: "Отличительная черта всех этих произведений состоит в учете возрастных особенностей детей. Этот фольклор выражает душевный